

1. Chichico de manto dorado (*Saguinus tripartitus*) vive en grupos pequeños de hasta 10 individuos, exclusivamente en el área del Yasuní. / *Golden-Mantled Tamarin live exclusively in the Yasuní area in small groups of up to 10 individuals.*

La selva que cautiva

Captivating Jungle

Escrito y fotografiado por Diego Mosquera

Mariposas que con brillantes colores, diversas formas y su comportamiento no sólo brindan belleza, también son necesarias para mantener el equilibrio saludable de la naturaleza....

Mariposas Butterflies

Escrito por **María F. Checa**

Fotografiado por **Carlos Pozo**

Despliegan colores y formas infinitas dibujadas con el más fino pincel de la evolución durante millones de años. Revolotean por el bosque en busca de miel y alimento para sus crías. Vuelan fugaces entre colibríes y orquídeas al amanecer, cuando las flores se abren y liberan los más finos aromas. La puesta del sol en el horizonte muestra el tiempo justo para que la mariposa búho vuele, quiere parecer un ave y no un insecto. El engaño es perfecto, logra camuflarse. Las mariposas viven en perfecto equilibrio con su entorno y las miles de especies de plantas y animales en el bosque. Investigar y defender esta frágil y a la vez infinita belleza es un camino de vida.

They display endless colors and shapes drawn with the finest brush of evolution over millions of years. They flit through the forest in search of nectar and food for their young. They flutter briefly between hummingbirds and orchids at dawn, when the flowers open to release the finest aromas. Sunset on the horizon indicates just the right time for the owl butterfly to take flight; it tries to appear more like a bird than an insect. The deception is perfect, it manages to camouflage itself. Butterflies live in perfect harmony with their surroundings and the thousands of plant and animal species in the forest. Researching and defending this fragile yet infinite beauty is a way of life.

Butterflies: their bright colors, varied shapes and their behaviors not only provide beauty, but are also needed to maintain a healthy balance in nature ...

Gerardo Silveti, destacado músico que ha vivido en el país por muchos años y que nos ha deleitado con la melodía de su violín, comparte lo que significa la música para él...

La Música

Music

Escrito por Gerardo Silveti

Fotografiado por Andrea Isabel Rodríguez S.

La música es como un arcoíris. Todos quienes la miran, la sienten, se alimentan de las diferentes manifestaciones que expresa. Los griegos antiguos llamaron a esa energía que genera el artista al producir la obra de arte, "musas". De ahí vienen las palabras música y museo. El artista investiga en sus adentros y lo saca hacia afuera, lo expresa. De ahí viene la palabra "ex-presar". Aquel que está escuchando es tocado en su ser interno, en el mismo lugar del que el artista la extrajo. Por eso gusta tanto la obra de arte. Otra manera de decir casi lo mismo es comparar la obra de arte con una columna de espejos en la que el que la ve, se ve a sí mismo.

Music is like a rainbow; all who see it feed on the different manifestations it expresses. The ancient Greeks called that energy which an artist generates upon producing a work of art, "muses." From here stem the words "music" and "museum." An artist investigates this within himself and brings it out, expressing it. That is how we derive the word "ex-press". The one who is listening is touched in their inner self, in the same place from where the artist drew it. That is why artwork is so enjoyable. Similarly, it is like comparing a work of art with a column of mirrors in which the person who looks at it, sees a reflection of himself.

Outstanding musician, Gerardo Silveti, who has lived in this country for many years and has delighted us with the melody of his violin, shares what music means to him...

Paisajes costeros

Coastal landscapes

Escrito y fotografiado por Sebastián Padrón



Las marcas temporales en la arena dejadas por la gente sirven para capturar fotos que inspiran, Playa de Crucita Manabí. / The temporary marks in the sand left by people provide for inspiring photographs. Crucita Beach, Manabí.

Esta es la isla más joven, con 700 000 años, y de mayor actividad volcánica que cobija a familias de diversas especies....

La isla Fernandina Fernandina Island

*Escrito y fotografiado por
Giovanni Rosania*

Frente a nosotros se levanta imponente un volcán de lava negra que emerge al oeste de las Galápagos. Desembarcamos sobre la superficie de lava y comenzamos el camino irregular, con pequeños picos y grietas. Un grupo de lobos marinos descansa sobre las rocas y una que otra tortuga nada en los alrededores. Cientos de iguanas se alzan como una torre negra. Caminamos hacia varias direcciones, extasiados con las peculiares formas de los flujos volcánicos, donde aparecen lagartijas, un par de culebras y decenas de zayapas, pingüinos y cormoranes no voladores, endémicos a ésta zona de las Galápagos. La vida animal es una fuente de emoción en esta corta visita por Fernandina.

Emerging to the west of Galapagos, a volcano of black lava rises imposingly before us. We disembark onto the lava's surface and set out on the rough path, full of small peaks and cracks. A group of sea lions rests on the rocks and turtles swim here and there in the surrounding waters. Hundreds of iguanas rise up like a black tower. We walk in various directions, thrilled by the peculiar forms of hardened lava flows. Lizards, a couple of snakes, dozens of Sally Lightfoot crabs and flightless penguins and cormorants appear along the way, all endemic to this region of Galapagos. Animal life is a source of excitement for us on this short visit to Fernandina.

This is the youngest island, 700,000 years old, and has the most volcanic activity that shelters families of various species...

